

Marie Baraton: La Tour Eiffel est partie



<i>Infos zur Sängerin</i>	Marie Baraton ist eine junge französische Sängerin, die dank ihrer Eltern mit den französischen Chansons von Brel, Brassens und Piaf aufwuchs. Aufgrund einer Fehlbildung der linken Hand war es ihr jedoch unmöglich, selbst ein Instrument zu lernen. Nach einer klassischen Gesangsausbildung und einer intensiven Beschäftigung mit dem Theater traf sie auf den Komponisten Pierre-André Athané, mit dem sie seither auftritt. Zusammen mit ihm covert sie bekannte französische Chansons von Künstlern wie Edith Piaf und Charles Aznavour. Außerdem schreiben sie gemeinsam eigene Lieder, die bisher zur Veröffentlichung von zwei Alben geführt haben: <i>L'Un et l'Autre</i> (2012) und <i>Ma folie aime</i> (2016). Marie Baraton bewegt sich musikalisch zwischen dem französischen Chanson und dem Gypsy-Jazz. Ihre Lieder sind thematisch geprägt von ihrer Liebe zu Paris und den unterschiedlichen Facetten der Liebe. Doch auch diverse anderen Themen werden in ihren Liedern angesprochen, nicht zuletzt was es bedeutet, anders zu sein.
<i>Niveau</i>	Ab A2
<i>Thematik</i>	Paris
<i>Zeitbedarf</i>	3-4 Schulstunden
<i>Kompetenzen</i>	Sprechen, Hören, Lesen, Schreiben, Gestalten, Präsentieren
<i>Binnendifferenzierung</i>	Beim Hören können schwächere Schüler den Text mitlesen, der kreative Teil orientiert sich an den Fähigkeiten der einzelnen Schüler.
<i>Individualisierung</i>	Online-Hörverständnisaufgaben
<i>Grammaire</i>	Ab B1 : Ergänzung zu Conditionnel und la phrase conditionnelle 2
<i>Video</i>	https://www.youtube.com/watch?v=DqlrSc_SP78
<i>Foto</i>	© Stephanie Wössner / petiteprof79
<i>Online-Materialien & Tutorials</i>	http://www.petiteprof79.eu/marie-baraton/




Marie Baraton: La Tour Eiffel est partie



<i>Text + Vokabeln</i>	<u>La Tour Eiffel est partie</u>
<p>en traversant = et elle a traversé</p>	<p>La tour Eiffel Est partie ce matin <u>En traversant</u> la Seine Et le Trocadéro</p>
<p>une sauterelle = ein Grashüpfer un éclair = ein Blitz</p>	<p>Comme une <u>sauterelle</u> Elle a en <u>un éclair</u> Sauté sur la Madeleine <u>Foncé</u> vers Turbigo</p>
<p>foncer = courir</p>	<p>Mais voilà, c'est seulement un rêve Je me réveille et j'me dis : « non ! » Qu'est-ce qu'on <u>deviendrait</u> sans ta silhouette à l'horizon ? Paris sans toi ce <u>s'rait con</u> ! Ne t'en vas pas</p>
<p>on deviendrait = conditionnel du verbe « devenir » ce serait = conditionnel du verbe être, con = bête</p>	<p>Jolie tour Eiffel Continue à <u>gratter</u> le ciel De ta silhouette <u>en dentelles</u> Jamais sans toi Madam' Tour Eiffel Tes <u>lumières</u>, tes <u>ascenseurs</u> Et ton <u>air vainqueur</u></p>
<p>gratter = kratzen en dentelles = in Spitzen</p>	<p><u>Drôle de géante</u> Sur ses <u>pointes de fer</u> La voilà à Denfert A Meudon à Chatou</p>
<p>une lumière = ein Licht, un ascenseur = ein Aufzug un air vainqueur = ein Gewinnerblick</p>	<p>Et dans une <u>pente</u> Voici qu'elle <u>accélère</u> <u>Renverse</u> des <u>caténares</u> En hurlant « cassez-vous »</p>
<p>drôle de géante = seltsame Riesin une pointe de fer = eine Eisenzacke</p>	<p>Oh là, je m'étais <u>rendormi</u> C'est quoi ce <u>cauchemar</u> c'est pas vrai Sans la Tour Eiffel on s'demande bien où ils <u>iraient</u> Les <u>Ricains</u>, les Japonais</p>
<p>une pente = ein Hang, eine Talsenke accélérer = aller plus vite renverser = umstoßen, une caténaire = eine Oberleitung</p>	<p>Refrain</p> <p>La voilà qui danse Avec des <u>airs canailles</u> Dans un bruit de <u>ferraille</u> Elle dit « j'pars à Moscou ! »</p>
<p>se rendormir = wieder einschlagen un cauchemar = un mauvais rêve ils iraient = conditionnel du verbe « aller » les Ricains = les Américains</p>	<p>Dans toute la France <u>Ça tourne à la pagaille</u> Y'a des trains qui <u>déraillent</u> L'président devient fou</p>
<p>un air canaille = ein unverschämter Blick la ferraille = Kleingeld</p>	<p>Dans mon rêve elle finit en Chine <u>S'installe</u> tranquillement à Pékin Mais c'est impossible, il faut garder ce grand <u>machin</u> Quand bien même il ne <u>sert à rien</u></p>
<p>Ça tourne à la pagaille = es herrscht Chaos dérailler = entgleisen</p>	<p>Refrain</p>
<p>s'installer = sich niederlassen un machin = une chose servir à qqc = etwas nützen</p>	


Marie Baraton: La Tour Eiffel est partie



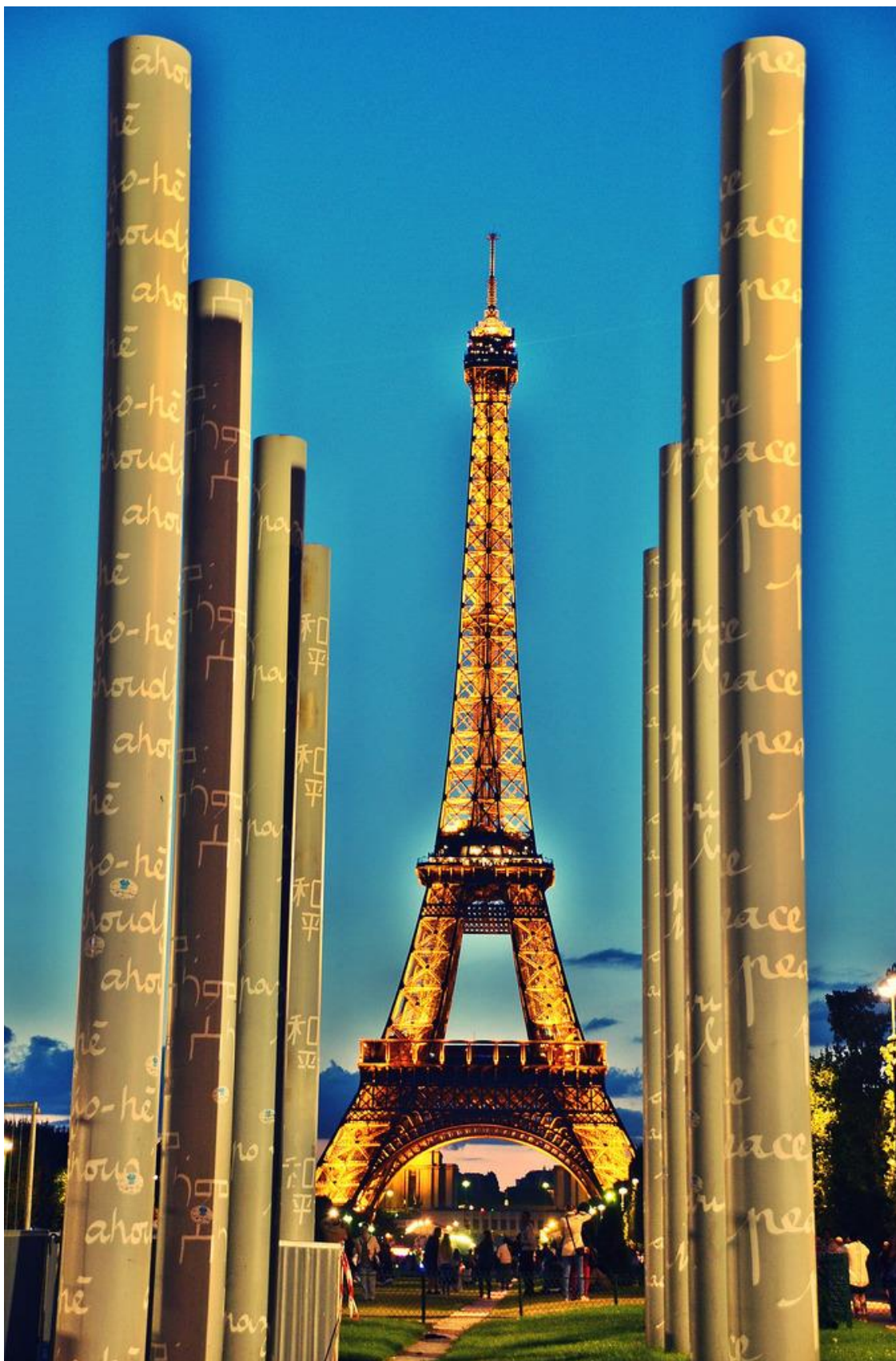
	Aufgaben	Dauer	Kompetenz	Erwartete Antworten / Hinweise	Material
 <i>Approche</i>	<p>Qu'est-ce que vous associez avec la Tour Eiffel ?</p>	5'	Sprechen		AB1
 <i>Compréhension</i>	<p>1. 1. Hören : De quels endroits parle la chanson ? 2. Placez-les sur une carte (au choix sur une vraie carte ou sur une carte dans GoogleMaps en épinglant les endroits). 3. Indiquez l'ordre du chemin que prend la Tour Eiffel. 4. 2. Hören : Réécoutez (et/ou lisez) la chanson et vérifiez vos réponses. Pourquoi la chanteuse dit-elle que c'est un cauchemar que la Tour Eiffel parte?</p>	20'	Hören Hören / Lesen	<p>Tutorial 2/3 : https://www.youtube.com/watch?v=KEw7fViVjcY</p> <p>Alternative : http://LearningApps.org/3538892</p>	<p>MP3 / Clip AB2 (LA)</p> <p>(Text)</p>
 <i>Civilisation</i> <i>& Créativité</i>	<p>Regardez cette vidéo sur la Tour Eiffel. https://www.youtube.com/watch?v=FL9T05a3NYU Qu'apprenez-vous ? Faites des recherches sur les endroits dont la chanson parle. Préparez une affiche en forme de carte qui montre le chemin que la Tour Eiffel prend dans la chanson et ajoutez les informations que vous avez trouvées sur de petits panneaux. Ajoutez également les photos que la Tour Eiffel aurait pris à ces endroits (faites des montages de la Tour Eiffel avec les monuments ou dessinez la Tour Eiffel sur les photos façon BD).</p>	65'	Hören/Sehen Recherchieren Schreiben, Gestalten	<p>Hier kann ein herkömmliches Poster, ein multimediales Poster (Glogster, Imagemarker) oder ein Sway (Microsoft Sway) erstellt werden. Bei den Bildern muss auf urheberrechtliche Aspekte hingewiesen werden (CC0 oder CC-Lizenzen verwenden)</p>	<p>Beamer, Internet</p> <p>AB3</p>

Marie Baraton: La Tour Eiffel est partie



 <p><i>Partager</i></p>	<p>Présentez vos affiches à vos camarades ou installez un petit musée dans la salle de classe (et/ou mettez-les sur le site de votre école) Pour la mise en commun, mettez toutes vos affiches sur ce Padlet : https://padlet.com/petiteprof79/toureffel</p>	45'	Präsentieren		Internet
<p><i>[Grammaire]</i></p>	<p>Basierend auf dem Sprichwort « avec des si on mettrait Paris en bouteille » können ähnliche Sprichwörter erschlossen werden und die Bildung des Conditionnel présent abgeleitet oder wiederholt werden. Anschließend kann der Konditionalsatz Typ 2 eingeführt oder wiederholt werden. Schließlich können die Schüler si-Sätze Typ 2 bilden, die sich auf das Lied beziehen, z.B. <i>Si la Tour Eiffel était à Pékin, j'irais en Chine pour la voir.</i></p>	45'	Sprechen / Schreiben	1b) Wenn das Wörtchen „wenn“ nicht wär.	AB4

AB1 : La Tour Eiffel



© Stephanie Wössner – illuminations Pierre Bideau

AB2 : Paris



Eric Gaba, Wikimedia Commons user [Sting](#), [Paris department land cover location map](#), [CC BY-SA 3.0](#)

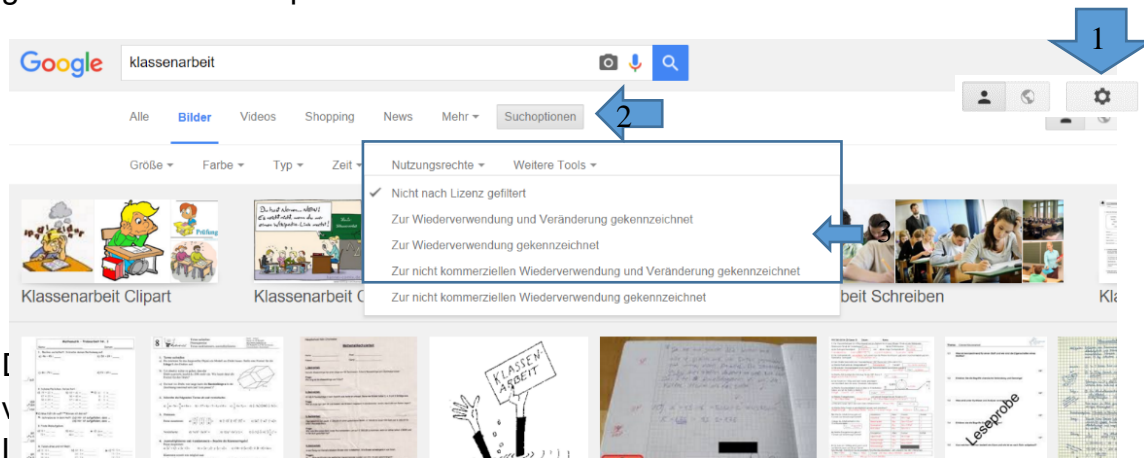
AB3: Urheberrecht

WIE FINDET MAN IM INTERNET MATERIALIEN, DIE MAN LEGAL VERWENDEN DARF?

FOTOS

Google Bildersuche über den „Nutzungsrechte“ – Filter

- Bei der Verwendung für schulische Zwecke ist der Filter „Zur nicht kommerziellen Wiederverwendung (ggf. und Veränderung) gekennzeichnet“ empfehlenswert.



- Auf jeden Fall muss die beim Bild vermerkte Lizenz berücksichtigt werden und ggf. müssen die notwendigen Bedingungen zur legalen Weiterverwendung erfüllt werden.
- Die gängigen Quellen von solchen legal verwendbaren Bildern bieten bei der Quellenangabe eine kleine Hilfestellung (genaue Infos s. Lizenzen)

Spezielle Seiten

- Wikimedia Commons: <https://commons.wikimedia.org>
- Pixabay: <https://pixabay.com/de/>
- FlickrR: <https://www.flickr.com/>
- Tiroler Bildungsserver: <http://bilder.tibs.at/>
- Niedersächsischer Bildungsserver: <http://bidab.nibis.de/>
- Pexels: <https://www.pexels.com/>
- Unplash: <https://unsplash.com/>
- CC Search: <https://search.creativecommons.org/>

WELCHE LIZENZEN SOLLTE MAN VERWENDEN UND WIE GIBT MAN DIE QUELLEN AN?

PUBLIC DOMAIN LIZENZEN (CCO)

Public Domain bedeutet, dass **kein Urheberrecht** besteht.

Tipp: Pixabay (außer die angebotenen kommerziellen Shutterstock-Ergebnisse)

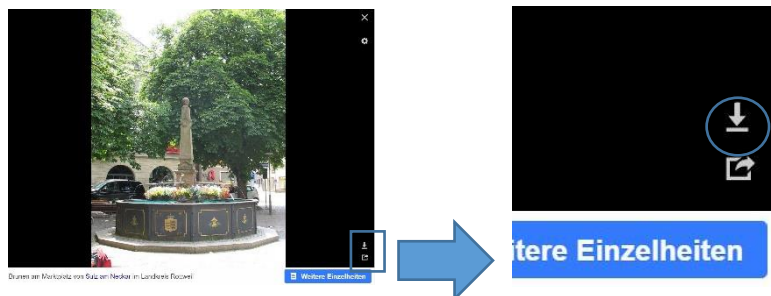
1. Zur Sicherheit als Quelle Pixabay angeben.

Tipp: Wikimedia Commons (Achtung: gilt nicht für alle Bilder! Hinweis: Urheber KANN angegeben werden)

- Wenn man auf das Bild klickt, dann wird es in einem großen Fenster angezeigt. (je nach Browser und Einstellungen muss man ggf. noch auf „Im Medienbetrachter öffnen“ unter dem Bild klicken)



- Ganz unten rechts ist ein kleiner Pfeil nach unten.



- Ein Klick darauf öffnet ein kleines Fenster, in dem ein Link zum Herunterladen sowie Hinweise zur Verwendung des Bilds erscheinen. Beim Klick auf „Zeig mir wie“ wird die genaue Quellenangabe ausgegeben – diese einfach als Klartext kopieren und am besten direkt aufs Bild schreiben



Tipp: Pexels (www.pexels.com)

Tipp: Unplash (www.unplash.com)

CREATIVE COMMONS LIZENZEN

Eine Sammlung von **Standard-Lizenzverträgen**, die ein **genau definiertes Nutzungsrecht** einräumen.

Welche **Quellenangaben** gemacht werden müssen, **hängt von der Lizenz ab**. Meist sind die **Lizenzbedingungen** (z.B. bei FlickrR) **verlinkt**, sodass man über den Link erfährt, welche Angaben man machen muss.

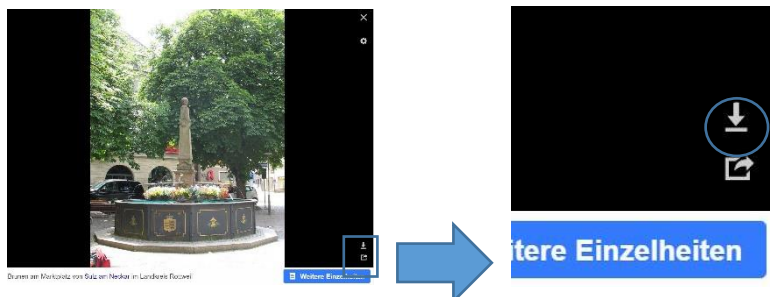
Weitere Informationen: <https://creativecommons.org/licenses/?lang=de>

Tipp: Wikimedia Commons (Achtung: Gilt nicht für alle Bilder! Hinweis: Urheber und ggf. weitere Infos **MÜSSEN** angegeben werden)

- Wenn man auf das Bild klickt, dann wird es in einem großen Fenster angezeigt. (je nach Browser und Einstellungen muss man ggf. noch auf „Im Medienbetrachter öffnen“ unter dem Bild klicken)



- Ganz unten rechts ist ein kleiner Pfeil nach unten.



- Ein Klick darauf öffnet ein kleines Fenster, in dem ein Link zum Herunterladen sowie Hinweise zur Verwendung des Bilds erscheinen. Beim Klick auf „Zeig mir wie“ wird die genaue Quellenangabe ausgegeben – diese einfach als Klartext kopieren.



Alternative: <https://lizenzhinweisgenerator.de/>

URL/Internetadresse des Fotos (endet auf .jpg) eingeben

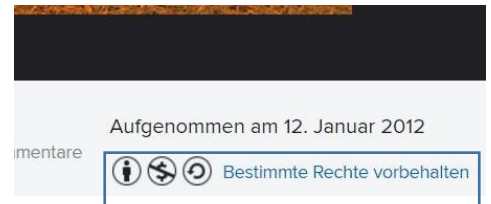
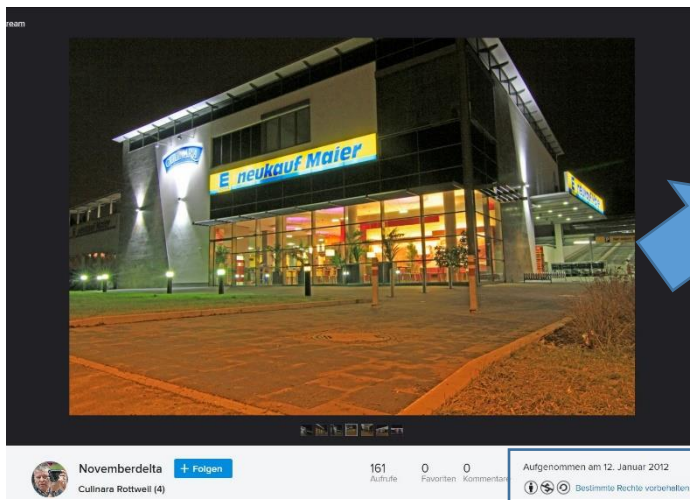
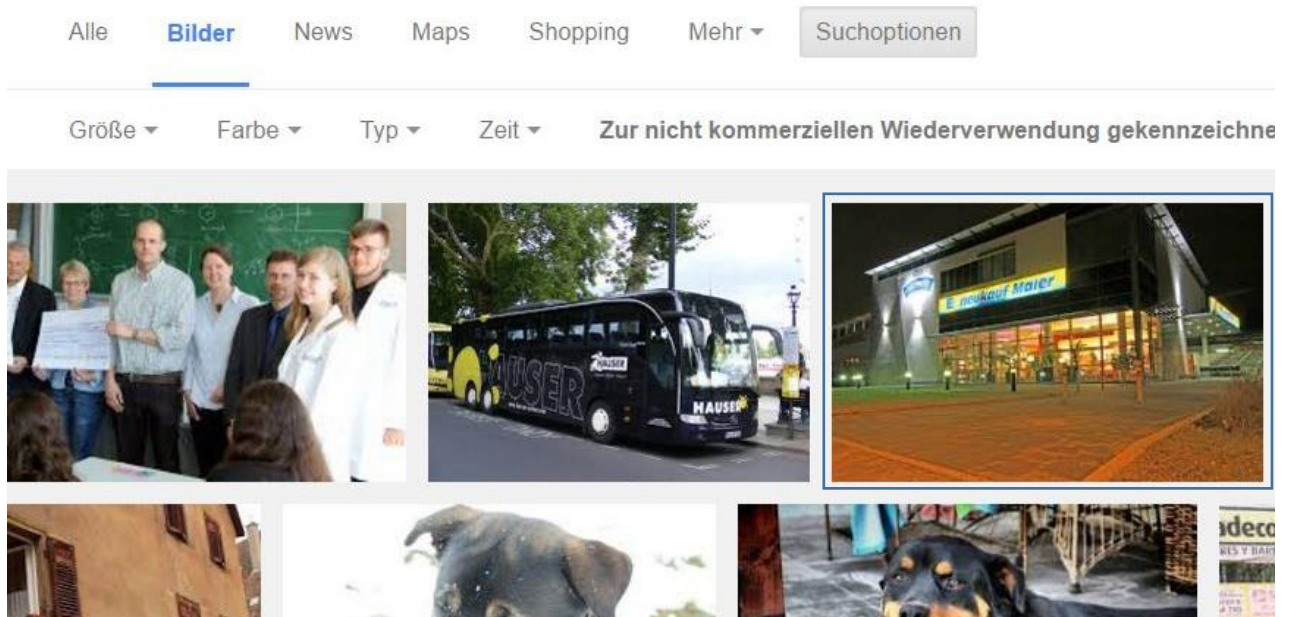
➔ Nutzungsart etc. angeben und den Lizenzhinweis in Schritt 4 kopieren und ins Bild einfügen.

Marie Baraton: La Tour Eiffel est partie



Tipp: Flickr

Die Lizenzbedingungen sind verlinkt.



Hilfestellung zur Form der Quellenangabe:

- <http://www.imagecodr.org/get.php>
- URL des Fotos eingeben
- Es erscheinen nochmals alle Lizenzhinweise
- Unter dem Preview steht die genaue Form der
- Quellenangabe

Sie dürfen:

Teilen — das Material in jedem Format oder Medium vervielfältigen und weiterverbreiten

Bearbeiten — das Material remixen, verändern und darauf aufbauen

Der Lizenzgeber kann diese Freiheiten nicht widerrufen solange Sie sich an die Lizenzbedingungen halten.

Unter folgenden Bedingungen:

- Namensnennung** — Sie müssen **angemessene Urheber- und Rechteangaben machen** einen Link zur Lizenz beifügen und angeben, ob **Änderungen vorgenommen** wurden. Diese Angaben dürfen in jeder angemessenen Art und Weise gemacht werden, allerdings nicht so, dass der Eindruck entsteht, der Lizenzgeber unterstütze gerade Sie oder Ihre Nutzung besonders.
- Nicht kommerziell** — Sie dürfen das Material nicht für **kommerzielle Zwecke** nutzen.
- Weitergabe unter gleichen Bedingungen** — Wenn Sie das Material remixen, verändern oder anderweitig direkt darauf aufbauen, dürfen Sie Ihre Beiträge nur unter **derselben Lizenz** wie das Original verbreiten.

Weitere Quelle: CC Search (<https://search.creativecommons.org/>)

AB4: Avec des si...

1. Regardez les expressions suivantes :

Avec des si on mettrait Paris en bouteille.

Si les chiens avaient des scies, il n'y aurait plus de poteaux (proverbe canadien)

Si la mer bouillait, il y aurait bien des poissons de cuits (proverbe haïtien)

Si ma grand-mère avait des roues, ce serait un autobus — (proverbe yiddish)

Si le ciel tombait, il y aurait bien des alouettes prises

Avec des si, on mettrait Lutèce en amphore. — (René Goscinny, Le tour de Gaule d'Astérix)

a) Traduisez les expressions à l'aide d'un dictionnaire

b) Connaissez-vous un proverbe allemand pour dire la même chose ? Quand est-ce qu'on l'utilise ?

2. Jetez un coup d'œil aux verbes soulignés : quels temps est-ce qu'on utilise dans la phrase avec si et la phrase subordonnée ?

3. Dans la chanson, Marie Baraton chante :

Mais voilà, c'est seulement un rêve
Je me réveille et j'me dis : « non ! »
Qu'est-ce qu'on deviendrait sans ta silhouette à l'horizon ?
Paris sans toi ce s'rait con !
Ne t'en vas pas

Comme c'est un cauchemar, elle parle bien évidemment d'une hypothèse peu probable et utilise donc le conditionnel présent.

Posons-nous la question de savoir ce qui arriverait si la Tour Eiffel partait vraiment !

Faites cinq phrases selon le modèle suivant et qui se réfèrent à la chanson. :

Exemple : *Si la Tour Eiffel déménageait à Pékin, j'irais en Chine pendant mes prochaines vacances pour la revoir.*

Attention aux temps des verbes.

Si la Tour Eiffel sautait sur la Madeleine, je _____

Si _____

Si _____

Si _____

Si _____